

Тесалоникалиқларға «2»

Расул Павлус Тесалоника шәһиридики жамаәткә язган иккинчи мәктуп

¹ Мәнки Павлус, Силас һәмдә Тимотийдин ХудаАтимиз вә Рәббимиз Әйсә Мәсиһдә болған, Тесалоника шәһиридики жамаәткә салам. □

² ХудаАтимиз вә Рәб Әйсә Мәсиһтин силәргә меһри-шәпқәт вә хатиржәмлик ата қилинғай! ■

Азап-оқубәт ичидики ригбәт-тәсәлли

³ Силәр үчүн Худаға һәрдайим тәшәккүр ейтишимизға тоғра келиду (һәмдә шундақ қилиш толиму лайиқтур), и қериндашлар, — **чүнки етиқатиңлар күчлүк өсмәктә һәмдә бир-бириңларға болған меһир-муһәббетиңларму ешип ташмақта.** □ ■ ⁴ Шунің билән биз өзимиз силәрнің бешиңларға чүшкән, шундақла бәрдашлиқ бериватқан барлиқ зиянкәшлик вә жапа-егирчиликлар ичидә көрсәткән сәвир-чидамлиқ вә етиқатиңлар үчүн, Худаниң һәр

□ **1:1** «Тесалоника шәһиридики жамаәткә салам» — «Тесалоника шәһири» — Қедимки Гретсийәдики бир шәһәр еди, бу шәһәрнің һазирқи нами «Салоника» болуп, у Түркийидә. ■ **1:2** 1Кор. 1:3; 1Тес. 1:1; 1Пет. 1:2.

□ **1:3** «Силәр үчүн Худаға һәрдайим тәшәккүр ейтишимизға тоғра келиду ..., и қериндашлар, — **чүнки етиқатиңлар күчлүк өсмәктә һәмдә бир-бириңларға болған меһир-муһәббетиңларму ешип ташмақта**» — Павлуснің биринчи хетидики дуаси һәм өтүнүшлири һазир әмәлгә ашурулуватиду; «1Тес.» 2:12, 4:10ни көрүң. ■ **1:3** Әф. 1:15; Фил. 1:3; Кол. 1:3; 1Тес. 1:2.

қайси жамаәтлиридә силәрдин пәхирлинимиз; ■
 5 бу ишлар Худаниң келидиған адил һөкүмини көрситидиған рошән бир аламәттур вә шундақла, бу ишлар силәрниң Худаниң падишалиғиға лайиқ һесаплинишиңлар үчүн болиду; силәр мана шу падишалиқ үчүн зулум-зәхмәт чекиватисиләр; □ ■
 6-7 шундақ экән, силәргә еғирчилик салғучиларға Худа еғирчилик салса, һәм шундақла Рәб Әйса қудрәтлик пәриштилири билән әрштин қайта көрүнгән чағда, еғирчиликқа учриған силәргә биз билән тәң арамлик бәрсә дурус иш болмамду? ■ 8 Шу чағда У Худани тонумайдиғанлардин, шундақла Рәббимиз Әйса Мәсиһниң хуш хәвиригә итаәт қилмайдиғанлардин ялқунлуқ от билән интиқам алиду. □ ■ 9 Бундақ кишиләр Рәбниң һозуридин вә күч-қудритиниң шан-шәривидин мәһрум қилинип,

■ 1:4 1Тес. 2:19. □ 1:5 «бу ишлар Худаниң келидиған адил һөкүмини көрситидиған рошән бир аламәттур вә шундақла, бу ишлар силәрниң Худаниң падишалиғиға лайиқ һесаплинишиңлар үчүн болиду; силәр мана шу падишалиқ үчүн зулум-зәхмәт чекиватисиләр» — «бу ишлар» — етиқатчиларға қарши чиққанларниң зиянкәшлик қилишлири һәм Тесалоникадики етиқатчиларниң сәвир-тақәтлирини көрситиду. Бу әйәт тоғрилиқ «қошумчә сөз»имизни көрүң. ■ 1:5 1Тес. 2:14; Йәһ. 6. ■ 1:6-7 Зәк. 2:12; 1Тес. 4:16. □ 1:8 «Шу чағда у (Мәсиһ) Худани тонумайдиғанлардин, шундақла Рәббимиз Әйса Мәсиһниң хуш хәвиригә итаәт қилмайдиғанлардин ялқунлуқ от билән интиқам алиду» — «Йәр.» 10:25, «Зәб.» 78:6 вә «Йәш.» 66:15ни көрүң. ■ 1:8 Йәр. 10:25; Зәб. 78:6; Йәш. 66:15; Рим. 2:8; 2Пет. 3:7.

мәңгүлүк һалакәт җазасини тартиду. □ ■ 10 у вақитта У Өзиниң барлиқ муқәддәс бәндилиридә улуқлинип, шу күнидә барлиқ ишәнгәнләрдә (силәр дәрвәқә бизниң гувалиғимизға ишәнгәндурсиләр) Өзиниң карамәтлигини көрситип, мәдһийиләнгили келиду. □ ■

11 Шуниң үчүн, биз силәр үчүн дайим шундақ дуа қилимизки, силәрни чақирған бизниң Худайимиз силәрни Өз улуғ чақириқиға лайиқ һесаплап, яхшилиққа интильгән барлиқ гөзәл мәхсәт-муддиалириңларни вә етиқатиңлардин чиққан барлиқ хизмәтлириңларни күч-қудрити билән әмәлгә ашурғай. 12 Шуниң билән, Худайимизниң вә Рәббимиз Әйса Мәсиһниң меһри-шәпқити арқилиқ Рәббимиз Әйса Мәсиһниң нами силәрдә шан-шәрәп болуп улуқлиниду вә силәрму Униңда шан-шәрәпкә еришисиләр.

2

□ 1:9 «Бундақ кишиләр Рәбниң һозуридин вә күч-қудритиниң шан-шәривидин мәһрум қилинип, мәңгүлүк һалакәт җазасини тартиду» — яки болмиса: «бундақ кишиләр Рәбниң күч-қудритиниң шан-шәривидин вә Униң һозурдин болған мәңгүлүк һалакәт җазасини тартиду». ■ 1:9 Йәш. 2:19. □ 1:10 «У (Мәсиһ) ... шу күнидә барлиқ ишәнгәнләрдә ... Өзиниң карамәтлигини көрситип, мәдһийиләнгили келиду» — «Өзиниң карамәтлигини көрситип, мәдһийилиниш» — грек тилида бу бир сөз биләнла ипадилиниду. «Өз муқәддәс бәндилиридә... ишәнгәнләрдә...». Бу ибариниң мәнәси: (1) «Рәб Әйсаниң гөзәллиги вә пәзилити Өз бәндилири, йәни Өзигә ишәнгән әдәмлиригә биринчи болуп көрүниду» вә: (2) «Униң бу гөзәллиги уларниң өзлиридә, йәни улар арқилиқ пүткүл әләмгә көрүниду» дегәнлик болса керәк. ■ 1:10 Рос. 1:11; 1Тес. 1:10; Вәһ. 1:7.

Рәбниң күни, йәни «Пәрвәрдигарниң күни» вә дәжжал тоғрилиқ

¹ И қериндашлар, Рәббимиз Әйса Мәсиһниң қайта келиши, шундақла бизниң Униң билән бир йәргә жәм қилинишимиз тоғрисида силәрдин шуни өтүнүмизки, ² Әгәр силәр «мәлум роһтин кәлгән вәһий»дин болсун, бирисиниң сөз-тәлимидин болсун яки «бизниң намимизда» йезилған мәлум хәтләрдин болсун «Рәбниң күни йетип кәлди» дегән сөзни аңлисаңлар, жиддилишип һодукуп кәтмәңлар яки дәккә-дүккигә чүшмәңлар! □ ■

³ Бу ишларда һәр қандақ адәмниң һәр қандақ усул билән силәрни алдишиға йол қоймаңлар; чүнки авал «чоң йениш» болуп, андин «гунайий адәм», йәни «һалакәткә мәһкүм қилинғучи адәм» ашкариланмиғичә, әшу күн кәлмәйду. □ ■ ⁴ Шу адәм худа дәп аталғанға яки кишиләр чоқунидиған һәр қандақ нәрсиләргә қарши чиқип, өзини һәммидин үстүн қилип көрситиду; у шундақ қилип

□ **2:2** «... «Рәбниң күни йетип кәлди» дегән сөзни аңлисаңлар, жиддилишип һодукуп кәтмәңлар яки дәккә-дүккигә чүшмәңлар!»

— «Рәбниң күни» яки «Пәрвәрдигарниң күни» дегән муһим тема тоғрилиқ «қошумчә сөз»имизни көрүң. ■ **2:2** Йәр. 29:8; Мат. 24:4; әф. 5:6; Кол. 2:18; 1Юһа. 4:1. □ **2:3** «чүнки авал

«**чоң** йениш» болуп,... » — «чоң йениш» бәлким «етиқаттин чоң тениш»ни көрситиду. «Қошумчә сөз»имизни көрүң. «Бу ишларда һәр қандақ адәмниң һәр қандақ усул билән силәрни алдишиға йол қоймаңлар; чүнки авал «чоң йениш» болуп, андин «гунайий адәм», йәни «һалакәткә мәһкүм қилинғучи адәм» ашкариланмиғичә, әшу күн кәлмәйду — бу муһим әйәттики «чоң йениш» («етиқаттин чиқип, айрилиш»), «гуналик адәм» вә «һалакәткә мәһкүм қилинғучи адәм» (дәжжал) тоғрилиқ «қошумчә сөз»имизни көрүң. Бәзи алимлар «чоң йениш»ни «(Худаға қарши) чоң топилаң» дәп тәржимә қилиду. Биз «қошумчә сөз»имиздә өз тәржимимизгә испат беримиз. ■ **2:3** Мат. 24:23; 1Тим. 4:1; 1Юһа. 2:18.

Худаниң ибадәтханисида олтиривелип, өзини Худа дәп көрситип жакалайду. □ ■ ⁵ Мән силәр билән биллә болған вақтимда буларни силәргә ейтқиним есиңларда барду? ⁶ Вә униң бәлгүләнгән вақти-саити кәлмигичә ашкариланмаслиғи үчүн, неминиң уни тосуп туруватқанлиғи силәргә мәлум. ⁷ Чүнки «қанунни йоқатқучи сирлиқ күч» аллиқачан йошурун һәрикәт қилмақта; лекин бу ишларни һазирчә тосуп келиватқан бириси бардур; У оттуридин чиққичә шундақ тосуқлуқ

□ **2:4** «Шу адәм худа дәп аталғанға яки кишиләр чоқунидиған һәр қандақ нәрсиләргә қарши чиқип, өзини һәммидин үстүн қилип көрситиду; у шундақ қилип Худаниң ибадәтханисида олтиривелип, өзини Худа дәп көрситип жакалайду» — «Йәш.» 14:13-14, «Дан.» 11:36, «Әз.» 28:2-9ни көрүң. Бу иш тоғрилиқ «қошумчә сөз»имизниму көрүң. «Ибадәтхана» мошу айттә әсли ибадәтханиниң ички «муқәддәс жай»ни көрситиду. ■ **2:4** Дан. 7:25; 8:11; 11:36; Мат. 24:15; Вәһ. 13:1-8

пети туриду; □ 8 андин ашу «қанунни йоқатқучи» ашкарилиниду; бирақ Рәб Әйса ағзидики нәпәси биләнла уни жутуветиду, кәлгән чағдики парлақ нури билән уни йоқ қиливетиду. ■ 9 «Қанунни йоқатқучи»ниң мәйданға чиқиши Шәйтанның пәнтлири билән болиду, у һәр түрлүк күч-қудрәт, мөҗизә вә ялған карамәтләрни көрситип, ■ 10 һалакәткә йүзләнгәнләрни аздуридиған һәр хил қәбиһ һейлә-микирләрни ишлитиду. Уларниң һалакәт алдида туруватқанлиғиниң сәвәви өзлирини ниҗатқа йетәкләйдиған һәқиқәтни сөймәй, униңға қәлбидин орун бәрмәслигидиндур. ■ 11 Шу сәвәптин, Худа уларға ялғанчиликқа ишәнсун

□ **2:7** «Чүнки «қанунни йоқатқучи сирлиқ күч» алиқачан йошурун һәрикәт қилмақта» — «қанунни йоқатқучи сирлиқ күч» (грек тилида «қанунни йоқатқучи сир») тоғрилиқ «қошумчә сөз»имиздә азрақ тохтилимиз. «лекин бу ишларни һазирчә тосуп келиватқан бириси бардур» — 3-4-айәттики «гунайий адәм («һалакәткә мәһкүм қилинғучи адәм»)ниң мәйданға чиқишни тосуш» билән «қанунни йоқатқучи сирлиқ күчни тосуш»ниң зич мунасивити бар. Икки ишни тосуғучи бизниңчә Худаниң Муқәддәс Роһидур. Бәзи алимларниң бу тоғрилиқ башқичә пикирлириму бар; көзқаришимизниң сәвәвини «қошунчә сөз»имиздә ейтимиз. «Қанунни йоқатқучи сирлиқ күч» (грек тилида «қанунни йоқатқучи сир») тоғрилиқ «қошумчә сөз»имиздә азрақ тохтилимиз. «У оттуридин чиққичә...» — башқа бир хил тәрҗимиси: «У оттуридин йәткиветилгичә...». «Қанунни йоқатқучи сирлиқ күч» бәлким Шәйтанның астиртин дуниядики барлиқ әлләрни, барлиқ дөләтләрни һәр хил қанунни, шундақла барлиқ әхлақ принципларни бузуш тәрәпкә аста-аста қутритишлирини көрситиду. Бу җәрәяниң әвҗигә чиқиши дәҗҗалниң мәйданға келиши билән болиду. «у оттуридин чиққичә шундақ тосуклуқ пети туриду» — бу муһим ишлар тоғрилиқ «қошумчә сөз»имизниму көрүң. ■ **2:8** Аюп 4:9; Йәш. 11:4. ■ **2:9** Қан. 13:2; Юһ. 8:41; 2Кор. 4:4; Әф. 2:2; Вәһ. 13:13. ■ **2:10** 2Кор. 2:15; 4:3.

дәп һәқиқәттин чәтнитидиған бир күч әвәтиду. ■
 12 Нәтижидә, һәқиқәткә ишәнмәй, бәлки қәбиһликни хурсәнлик дәп билгәнләрниң һәммиси җазаға мәнкүм қилиниду.

Қәтғий тәврәнмәңлар!

13 Лекин, әй, Рәб сөйгән қериндашлар, биз силәр үчүн һәрдайим Худаға тәшәккүр ейтишимизға тоғра келидуки, Худа Роһниң вәстисидә пак-муқәддәс қилинишиңлар вә һәқиқәткә ишинишиңлар арқилиқ силәрни ниҗатқа еришишкә муқәддәмдила талливалди. □ 14 У биз йәткүзгән хуш хәвәр арқилиқ силәрни шу ниҗатқа, йәни Рәббимиз Әйса Мәсиһниң шан-шәривигә еришишкә чақирди.

15 Шуниң үчүн, әй қериндашлар, тапан тирәп туруңлар, биз силәргә еғизчә яки хәт арқилиқ йәткүзгән тәлимни чиң тутуңлар! ■

16-17 Әнди Рәббимиз Әйса Мәсиһниң Өзи вә бизни сөйгән, мөһри-шәпқәт билән мәңгүлүк риғбәт-тәсәлли һәм гөзәл үмүт ата қилған ХудаАтимиз қәлбиңларни риғбәтләндүргәй һәмдә силәрни һәр бир гөзәл иш қилишта, һәр бир яхши сөзләрни

■ 2:11 Рим. 1:24; 1Тим. 4:1. □ 2:13 «Худа Роһниң вәстисидә пак-муқәддәс қилинишиңлар вә һәқиқәткә ишинишиңлар арқилиқ силәрни ниҗатқа еришишкә муқәддәмдила талливалди» — «Роһ» — Худаниң Муқәддәс Роһи. ■ 2:15 2Тес. 3:6.

йәткүзүштә күчләндүргәй! □ ■

3

Биз үчүн дуа қилиңлар

¹ Ахирида, и қериндашлар, биз үчүн дуа қилиңларки, Рәбниң сөзи худди силәргә йәткән чағдикигә охшаш, һәр қандақ йәрдә тез тарқалсун вә шан-шәрәплик дәп улуқлансун; □ ■ ² шуниңдәк бизниң қәбиһ вә рәзил адәмләрдин қутулушимиз үчүнму дуа қилиңлар. Чүнки һәммила адәм ишәш-етиқатлиқ болувәрмәйду. ■ ³ Амма Рәб Өзи ишәшликтур; У силәрни мустәһкәм қилиду һәм рәзил болғучидин сақлайду. □ ■

⁴ Амма Рәбдә, силәргә тапилиғинимизни қиливатисиләр, шундақла давамлиқ қиливериду, дәп хатиржәммиз. ⁵ Әнди Рәб қәлбиңларни

□ **2:16-17** «Әнди Рәббимиз Әйса Мәсиһниң Өзи вә бизни сөйгән, меһри-шәпқәт билән мәңгүлүк риғбәт-тәсәлли һәм гөзәл үмүт ата қилған ХудаАтимиз қәлбиңларни риғбәтләндүргәй һәмдә силәрни һәр бир гөзәл иш қилишта, һәр бир яхши сөзләрни йәткүзүштә күчләндүргәй!» — қизиқ бир иш шуки, «риғбәтләндүргәй» һәм «күчләндүргәй» дегән пейллар грек тилидики «бирлик шәхс» шәклидидур. Демәк, «ХудаАта» вә «Рәб Әйса» бир шәхстәк иш қилиду.

■ **2:16-17** 1Тес. 3:13. □ **3:1** «... биз үчүн дуа қилиңларки, Рәбниң сөзи худди силәргә йәткән чағдикигә охшаш, (һәр қандақ йәрдә) тез тарқалсун вә шан-шәрәплик дәп улуқлансун» — «тез тарқалсун» грек тилида «жүгүрсун» дегән сөз билән ипадилиниду. ■ **3:1** Мат. 9:38; әф. 6:19; Кол. 4:3. ■ **3:2** Юһ. 6:44; Рим. 15:31. □ **3:3** «У (Рәб) силәрни мустәһкәм қилиду һәм рәзил болғучидин сақлайду» — «рәзил болғучи» Шәйтан, Иблис. Башқа бир хил тәржимиси «У (Рәб) силәрни рәзилликтин сақлайду». ■ **3:3** Юһ. 17:15; 1Тес. 5:24.

Худаниң меһир-муһәббитигә һәм Мәсиһниң сәвир-чидамлиғиға чөмкәшкә йетәклигәй.□

Ишлигән чишләйду

⁶ Әнди қериндашлар, Рәббимиз Әйса Мәсиһниң намида шуни тапилаймизки, биздин алған тәлимләргә риайә қилмай, тәртипсиз жүргәнләрдин өзүңларни нери тутуңлар.□ ■ ⁷ Биздин қандақ үлгә елишиңлар керәклигини өзүңлар билисиләр; чүнки биз силәр билән биллә болғанда тәртипсиз жүрмигән едуқ.■ ⁸ һеч кимниң ненини бекарға йемәйттуқ; бәлки биз һеч қайсиңларға еғиримизни салмаслиқ үчүн, кечә-күндүзләп тиришип-тирмишип жапалиқ ишләйттуқ.■ ⁹ Бундақ қилишимиз, силәрдин ярдәм күтүшкә һәқлиқ болмиғанлиғимиздин әмәс, бәлки өзимизни силәргә биздин яхши үлгә қалдуруп, силәрниң бизгә әгишишиңлар үчүн еди. ■ ¹⁰ Чүнки биз силәрниң йениңларда болғинимизда силәргә: «Бириси ишлимәймән десә, у йемисун!» дәп тапилиған едуқ. ¹¹ Чүнки биз араңларда бәзиләрниң

□ **3:5** «Әнди Рәб қалбиңларни Худаниң меһир-муһәббитигә һәм Мәсиһниң сәвир-чидамлиғиға чөмкәшкә йетәклигәй» — «Худаниң меһир-муһәббити» авал Униң бизгә болған муһәббити, андин бизниң Униңға болған муһәббитимиз; «Мәсиһниң сәвир-чидамлиғи» авал Мәсиһниң Өзиниң сәвир-чидамлиғи, андин бизниң Униңда вә Униң үчүн сәвир-чидамлиқ болушимиз. □ **3:6** «Әнди қериндашлар, Рәббимиз Әйса Мәсиһниң намида шуни тапилаймизки, биздин алған тәлимләргә риайә қилмай, тәртипсиз жүргәнләрдин өзүңларни нери тутуңлар» — «тәртипсиз жүргәнләр» кейинки әйәтләрдин ениққи, «бекар тәләпләр»ни көрситиду. ■ **3:6** 1Кор. 5:11; 2Тес. 2:15; 3:14; Тит. 3:10. ■ **3:7** 1Кор. 11:1; 1Тес. 1:6, 7; 2Тес. 2:10. ■ **3:8** Рос. 18:3; 20:34; 1Кор. 4:12; 2Кор. 11:9; 12:13; 1Тес. 2:9. ■ **3:9** 1Кор. 4:16; 9:3, 6; 11:1; Фил. 3:17; 1Тес. 1:6; 2:9.

тәртипсиз лағайлап, һеч ишлимәй башқиларниң ишлириға арилишип жүридиғанлиғини аңлидуқ.

□ 12 Биз мошундақларға Рәб Әйса Мәсиһдә шундақ буйруймиз вә улардин өтүнүп сораймизки, тинич яшап, әмгигиңлар билән өз нениңларни тепип йәңлар. □ ■ 13 Лекин силәр, и қериндашлар, яхши ишларни қилиштин еринмәңлар.■

14 Амма әгәр ушбу хетимиздики сөzlәргә итаәт қилмайдиған бириси болса, униңдин һәзәр әйләңлар вә уни хижаләткә қалдуруш үчүн униң билән бардикәлди қилмаңлар. ■ 15 Бирақ, уни дүшмән қатарида көрмәй, әксичә униңға бир қериндаш сүпитидә несиһәт қилиңлар.

Тиләкләр

16 Хатиржәмлик Егиси болған Рәб һәр вақит һәр йолда шәхсән силәргә хатиржәмлик ата қилғай. Рәб һәммиңлар билән биллә болғай!□ ■

□ **3:11** «Чүнки биз араңларда бәзиләрниң тәртипсиз лағайлап, һеч ишлимәй башқиларниң ишлириға арилишип жүридиғанлиғини аңлидуқ» — грек тилида расул Павлус чақчақ қилип: «... һеч иш қилмайдә, лекин һәртәрәптә башқиларниң ишлирида болғанлиғини аңлидуқ» дәйду. □ **3:12**

«Биз мошундақларға Рәб Әйса Мәсиһдә шундақ буйруймиз вә улардин өтүнүп сораймизки...» — «мошундақлар» — демәк, 11-әйттики «тәртипсиз лағайлап, һеч ишлимәй башқиларниң ишлириға арилишип жүридиғанлар». «Кириш сөз»имизниму көрүң.

■ **3:12** Әф. 4:28; 1Тес. 4:11. ■ **3:13** Гал. 6:9. ■ **3:14** Мат. 18:17; 1Кор. 5:9; 2Тес. 3:6. □ **3:16** «Хатиржәмлик Егиси болған Рәб һәр вақит һәр йолда шәхсән силәргә хатиржәмлик ата қилғай»

— «Хатиржәмлик Егиси болған Рәб» грек тилида: «Хатиржәмликниң Рәбби» яки «Хатиржәмлик бәргүчи Рәб» — демәк, хатиржәмлик бәргүчи һәм Өзи һәрдайим хатиржәмликтә турғучи Рәбдур. ■ **3:16** Рим. 15:33; 16:20; 1Кор. 14:33; 2Кор. 13:11; Фил. 4:9; 1Тес. 5:23.

17 Мәнки Павлус бу ахирқи салимимни өз қолум билән яздим; бу, мениң һәммә хәтлимниң өзигә хас бәлгүсидур. Мана бу мениң өз қәлимимдур.

□ ■ 18 Рәббимиз Әйса Мәсиһниң меһри-шәпқити һәммиңларға яр болғай!

□ **3:17** «Мәнки Павлус бу ахирқи салимимни өз қолум билән яздим. Бу, мениң һәммә хәтлимниң өзигә хас бәлгүсидур. Мана бу мениң өз қәлимимдур» — Павлусниң һәр бир хетидики бир нәччә қурни өз қәлими билән йезиш адити бар еди; бу, башқиларниң өзиниң намида сахта хәтләрни йезишниң алдини елиши үчүн еди. Өзиниң көзи әжиз болғачқа, хәтлимни адәттә катипқа яздурапти. («Галатияликларға» дики «кириш сөз» имизни һәм 6:11 дики изаһатни көрүң. ■ **3:17** 1Кор. 16:21; Кол. 4:18.

Муқеддес Калам (кирил йезиқ)
The Holy Bible in the Uyghur language, written in
Cyrillic script

Copyright © 2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 12 Sep 2021

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5